

MEDISANA®

home of wellness

CZ Masážní přístroj shiatsu NM 860

HU NM 860 Shiatsu masszázskészülék

PL Przyrząd do masażu shiatsu NM 860

TR Shiatsu Masaj Aleti NM 860

RU Массажер шиацу NM 860



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Prze czytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!

EAC

Art. 88942

CE

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	6
3 Použití	7
4 Různé	8
5 Záruka	9

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	10
2 Tudnivalók	15
3 Használat	16
4 Egyéb.....	17
5 Garancia.....	18

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	19
2 Warto wiedzieć	24
3 Stosowanie	25
4 Informacje ogólne	26
5 Gwarancja.....	27

TR Kullanım talimatı

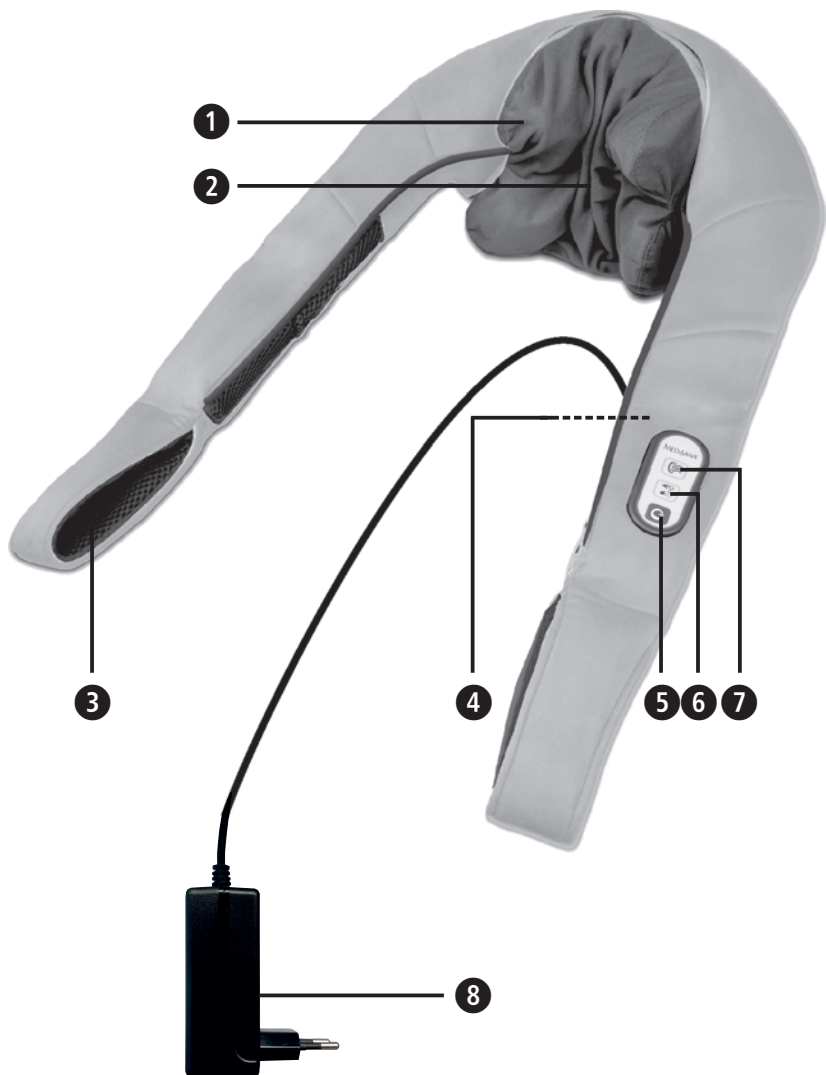
1 Güvenlik bilgileri.....	28
2 Bilinmesi gerekenler	33
3 Kullanım.....	34
4 Çeşitli bilgiler.....	35
5 Garanti	36

RU Инструкция по применению




1 Указания по безопасности.....	37
2 Полезные сведения.....	42
3 Применение	43
4 Разное	44
5 Гарантия.....	45

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Haítsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*




Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления




CZ

- 1 Masážní hlavice (celkem 4 kusy)
- 2 Snímatelný prací potah
- 3 Přidržené poutko
(1 napravo a 1 nalevo)
- 4 Přípojka pro síťový adaptér
(na zadní straně)
- 5 Tlačítko ZAP/VYP 
- 6 Tlačítko MASÁŽ 
pro zapnutí/vypnutí masážní funkce
a pro nastavení intenzity masáže
- 7 Tlačítko VYHRŘÍVÁNÍ 
- 8 Síťový adaptér




PL

- 1 Głowica do masażu (łącznie 4 szt.)
- 2 Zdejmowane, nadające się do prania obicie
- 3 Pętle podtrzymujące
(po 1 po prawej i lewej stronie)
- 4 Gniazdo do połączenia zasilacza
(po stronie tylnej)
- 5 Przycisk włącznika/wyłącznika 
- 6 Przycisk masażu 
Włącz i wyłącz funkcję masażu
oraz umożliwiał regulację intensywności masażu
- 7 Przycisk podgrzewania 
Włącz i wyłącz funkcję podgrzewania
- 8 Zasilacz sieciowy




RU



- 1 Массажная головка (всего 4 штуки)
- 2 Съёмный стирающийся чехол
- 3 Петли ручек
(по одной справа и слева)
- 4 Разъём для присоединения блока питания (на задней стороне)
- 5 Кнопка ВКЛ/ ВЫКЛ 

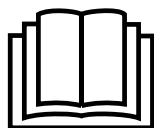
HU

- 1 masszírózó fej (összesen 4 db)
- 2 levehető, mosható huzat
- 3 tartó fül (1 db a bal és 1 db a jobb oldalon)
- 4 csatlakozó aljzat tápegység számára
(a hátoldalon)
- 5 BE- /KI- kapcsoló gomb 
- 6 MASSÁZS - gomb  a masszázsfunkció be/kikapcsolásához, és a masszázserősség beállításához
- 7 MELEGÍTÉS - gomb 
be/kikapcsolja a melegítő funkciót
- 8 tápegység

TR

- 1 Masaj başlığı (toplam 4 adet)
- 2 Çıkarılabilir, yıkanabilir kılıf
- 3 Tutma halkası (1'er adet sağ ve sol)
- 4 Elektrik adaptörü bağlantısı
(arka tarafta)
- 5 AÇMA / KAPATMA düğmesi 
- 6 MASAJ düğmesi 
masaj fonksiyonunu açar/kapatır ve masaj şiddetini ayarlamak içindir
- 7 SICAKLIK düğmesi 
ısıtma fonksiyonunu açar/kapatır
- 8 Elektrik adaptörü

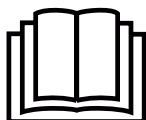
- 6 Кнопка МАССАЖ 
включает и выключает массажную функцию и для регулировки
- 7 мощности массажа
Кнопка НАГРЕВ  включает
- 8 и выключает функцию нагрева
Блок питания



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Číslo šarže



Výrobce



napájení elektrickým proudem

- Dříve než připojíte přístroj ke svému zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zapojte síťový zdroj do zásuvky pouze pokud je přístroj vypnutý.
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný spolu s masážním přístrojem.
- Chraňte zdroj, přívodní kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nedotýkejte se síťové části, když stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte vždy suchýma rukama.
- Nikdy nesahejte po přístroji, který spadl do vody. Okamžitě odpojte síťový zdroj nebo zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl síťový adaptér volně přístupný.
- Po použití přístroj vždy ihned vypněte tlačítka na ovladači a odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.
- Pro odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel, ale vždy vytáhněte síťový adaptér.
- Nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte přístroje za kabel nebo za síťový zdroj.
- Pokud jsou kabel nebo síťová část poškozeny, nesmí se přístroj dále používat. Z bezpečnostních důvodů smí tyto díly vyměnit pouze autorizovaný servis. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

prozvláštní osoby

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní přístroj používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte slékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst těla.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušte aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Opatrně při použití funkce zahřívání. **Přístroj je horký.** Použití přístroje není vhodné pro malé děti, bezmocné osoby nebo osoby, které jsou necitlivé na působení vysokých teplot.
- V případě bolesti neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní přístroj slékařem.

před použitím výrobku

- Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zdroje, kabelu nebo přístroje. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám přístroj upadl nebo zmoknul. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje



Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem výdělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím přístroj se svým lékařem.



Používejte masážní přístroj pouze v uzavřených místnostech.



Nepoužívejte masážní přístroje ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tzn. tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo pokud ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Masáž má stimulující účinek.
- Nikdy nepoužívejte přístroj během řízení motorových vozidel nebo během obsluhy stroje.

- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Dlouhodobější používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhá doba použití může způsobit přehřívání. Přístroj nechejte vždy před dalším použitím vychladnout.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte zapnutý přístroj. V žádném případě přístroj nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.
- Zajistěte, aby se mezi rotující masážní hlavice ❶ nedostaly prsty nebo jiné části těla. Nebezpečí poranění!
- Pro provoz přístroje nepoužívejte spínací hodiny ani externí dálková ovládní.

údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Pokud by se přesto někdy objevila porucha, zkontrolujte pouze, zda je síťový adaptér funkčně připojen.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.



Neperte! Prací je pouze potah ❷ .

Bližší informace viz pod bodem 4.1 Čištění a údržba



Nečistěte chemicky!

**Mnohokrát
děkujeme**

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením masážního přístroje **NM 860** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. Tento přístroj je určen k masáži shiatsu v oblasti šíje a ramen – flexibilní použití umožňuje rovněž masáž dalších částí těla (např. zad, břicha, stehen a holení). K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti masážního přístroje **NM 860** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

**2.1
Rozsah
dodávky
a obal**

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Masážní přístroj shiatsu **NM 860**
- 1 síťová část
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.


VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

**2.2
Co je to
masáž
shiatsu?**

K důležitým masážním technikám, jako je manuální lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Tato forma tělesné terapie, vytvořená v Japonsku, vychází z tradiční čínské masáže. Pomocí jemných dotyků a blahodárného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozproudění. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.







**2.3
Jak funguje
masážního
přístroje
shiatsu
NM 860
značky
MEDISANA?**

Koupí **masážního přístroje shiatsu MEDISANA NM 860** jste získali moderní přístroj pro pravou masáž shiatsu různých částí těla. **Masážní přístroj shiatsu MEDISANA NM 860** má čtyři rotační masážní hlavice pro masáž shiatsu. Přístroj je dodatečně opatřen přídatnou funkcí vyhřívání v masážních hlavicích. Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu a vyhřevné funkce má efektivní a uvolňující účinky. Nastavení provádíte pohodlně pomocí integrovaných tlačítek. Přídržná poutka umožňují individuálně regulovat intenzitu masáže příslušným tahem.


POZOR

Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální dobu provozu 15 minut!

3.1 Masáž šije

1. Zasuňte konektor kabelu síťového adaptéru do přípojky pro síťový adaptér **4** na zadní straně přístroje.
2. Zapojte napájecí zdroj do zástrčky.
3. Položte si masážní přístroj kolem šije tak, abyste získali kolem ramen dostatečnou oporu.
4. Zasuňte ruce do přídržných poutek **3** napravo i nalevo. Příslušným tahem dolů můžete stabilizovat polohu masážního přístroje a v závislosti na síle tahu individuálně regulovat intenzitu masáže (silnější tah za přídržná poutka = vyšší intenzita masáže).
5. Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko ZAP/VYP **5** . Masáž shiatsu začne na pomalém stupni.
6. Stisknutím tlačítka MASÁŽ **6**  nastavíte intenzitu masáže na rychlejší stupeň. Opětvným stisknutím tlačítka MASÁŽ **6**  vypnete masážní funkci, resp. přístroj.
7. Pro zapnutí funkce vyhřívání stiskněte tlačítko VYHŘÍVÁNÍ **7** . Funkce vyhřívání je aktivní pouze při zapnuté masáži a vytváří příjemné mírné teplo.
8. Dalším stisknutím tlačítka VYHŘÍVÁNÍ **7**  funkci zahřívání deaktivujete.
9. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP **5**  přístroj vypnete. Po 15 minutách nepřetržité masáže se přístroj vypne automaticky.

3.2 Masáž dalších částí těla

Přístroj lze alternativně použít i pro masáž jiných částí těla, např. v oblasti zad, ramen, břicha, stehen a holení. Pro aplikaci masáže shiatsu i v těchto místech přiložte přístroj na příslušnou oblast a na ní jej pak držte během celé masáže. Můžete při tom rovněž využívat přídatnou funkci vyhřívání.

4.1 Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je odpojena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze mírně navlhčenou houbičkou. Nikdy nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete sedačku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dávejte také pozor na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Při navíjení přívodního kabelu dbejte, aby nedošlo k jeho zalomení.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.



Prací potah ② masážních hlavic lze za účelem vyčištění sejmout. Můžete jej prát při max. 30 °C normálního pracího cyklu. Řiďte se pokyny na etiketě. Pro odstranění potahu otevřete zip po celém obvodu a poté potah ② opatrně sejměte.



4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3 Technické údaje

Název a model	: Masážní přístroj shiatsu MEDISANA NM 860
Napájení elektrickým proudem	: vstup: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 800mA výkon: 12V = 1500 mA
Příkon	: 18 wattů
Automatické vypnutí	: po 15 minutách
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: rozprostřené, čisté a suché
Rozměry	: cca. 58 x 34 x 20 cm
Hmotnost	: cca. 1,55 kg
Číslo výrobku	: 88942
Číslo EAN	: 40 15588 88942 4



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav

Obráťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

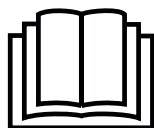
41468 NEUSS

Německo

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

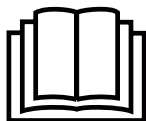
Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS UTASÍTÁSOK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó



az áramellátáshoz

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- Csak akkor dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak a masszírozó készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- Tartsa távol a hálózati adaptert, a kábelt és a készüléket hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne nyúljon hozzá a tápegységhez, ha vízben áll, és a villásdugót mindig száraz kézzel fogja meg!
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőrészen lévő gombokkal, és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
- A készülék hálózatról történő leválasztásakor soha ne hálózati kábelen keresztül húzza ki, mindig a tápegységet fogva.
- Ne hordozza, húzza vagy forgassa a készüléka kábelnél vagy a hálózati adapternél.
- Ha a kábel, vagy a tápegység megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni. Biztonsági okokból ezeket az alkatrészeket csak egy arra jogosult szerviz cserélheti ki. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne csavarodjon meg!

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktartva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **NM 860** masszírozó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hám-sérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket szemmagasságban vagy más érzékeny testrésznél.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemtelenné ékérzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvos tanácsát.
- Legyen óvatos a melegítőfunkció alkalmazásánál. **A készülék forró felületekkel rendelkezik.** Ne használja a készüléket kisgyermekeken, segítségre szoruló vagy hőre érzéketlen személyeken.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

a készülék üzembe helyezése előtt

- A hálózati adapter, a kábel és a masszírozó készülék sérülésmentes állapotát minden használat előtt gondosan ellenőrizze. A meghibásodott készüléket nem szabad használatba venni.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

a készülék



A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a készülék használata előtt beszélje meg az orvosával!



A masszírozó készüléket csak zárt térben használja.



Nedves helyiségekben ne használja a masszírozó készüléket (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál).

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Kizárólag a helyes pozícióban használja a készüléket, vagyis a használati útmutatóban leírt módon.
- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát.

- A túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. Mielőtt a készüléket újból használná, hagyja azt előbb mindig lehűlni.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy az ujjai vagy egyéb testrészei ne kerülhessenek a forgó masszázsfekék közé ❶ . Sérülésveszély!
- Ne használjon időkapcsoló órát vagy külső távvezérlést a készülék üzemeltetéséhez.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra. Ha mégis zavar lépne fel, csupán azt ellenőrizze, hogy a hálózati adaptert megfelelően csatlakoztatta-e!
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szaktereskedőhöz és a javításokat csak a szervizzel végeztesse el!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!



Nem szabad mosni! Csak a huzat ❷ mosható.
Részletek olvashatók: 4.1 Tisztítás és ápolás



Tilos a vegytisztítás!

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **NM 860** masszírozó készülékkel a **MEDISANA** minőségi termékét vásárolta meg. A készüléket a nyak és a váll területén történő Shiatsu masszázssra tervezték - rugalmas alkalmazása további testrészeken (pl. hát, has, comb, lábszár) is lehetséges. A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA NM 860** masszírozó készülék hosszan tartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

**2.1
A csomagolás tartalma és a csomagolás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA NM 860** Shiatsu masszázskészülék
- 1 tápegység
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

**2.2
Mi az a Shiatsu masszázs?**

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Shiatsu, az ujjnyomásos masszázs egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. Ez a Japánban kifejlesztett terápiás módszer a hagyományos kínai masszázsból alakult ki. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázs célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

**2.3
Hogyan működik a MEDISANA NM 860 Shiatsu masszázskészülék?**







A **MEDISANA NM 860 Shiatsu masszázskészülékkel** Önnek egy modern készülék került a birtokába, amellyel különböző testrészeken végezhet Shiatsu masszázst. A **MEDISANA NM 860 Shiatsu masszázskészülék** négy darab forgó masszázsfajjal rendelkezik a Shiatsu masszázshoz. A készüléket ezen kívül a masszázsfajokban bekapcsolható melegítő funkcióval is felszerelték. Az intenzív Shiatsu masszázs és a hősugárzás egyedülálló kombinációja hatékony és pihentető alkalmazást tesz lehetővé. A beállításokat kényelmesen végezheti az integrált gombok segítségével. A tartó fülek egyedileg szabályozható masszázshintenzitást tesznek lehetővé a megfelelő húzás-beállításokkal.



FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a 15 perces maximális üzemidőt ne lépje túl!

3.1 Nyak- masszázs

1. Csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját az arra szolgáló csatlakozó aljzatba **4** , amely a készülék hátoldalán található.
2. Dugja be a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba.
3. Helyezze a masszírozó készüléket a nyaka köré úgy, hogy az a vállon kellő mértékben feltámaszkodjon.
4. Dugja be a kezeit a jobb és a bal oldali tartó fülekbe **3** . Megfelelő lefelé történő húzással stabilizálhatja a masszírozó készüléket, és a húzás erősségétől függően egyedileg szabályozhatja a masszázs intenzitását (a tartó fülek erősebb lehúzása = nagyobb masszázshintenzitás).
5. Nyomja meg a BE-/KI- gombot **5**  a készülék bekapcsolásához. Lassú fokozaton beindul a Shiatsu masszázs.
6. Ha megnyomja a MASSZÁZS-gombot **6**  , akkor a masszázshintenzitás gyorsabb fokozatra vált. A MASSZÁZS-gomb **6**  ismételt megnyomásával kikapcsolja a masszázsfunkciót, illetve a készüléket.
7. A melegítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a MELEGÍTÉS gombot **7**  . A melegítő funkció csak bekapcsolt masszázsnál működik, és kellemesen enyhe meleget állít elő.
8. A melegítőfunkció kikapcsolásához nyomja meg újból a MELEGÍTÉS gombot **7**  .
9. A BE-/KI-gomb **5**  egyszeri megnyomásával kikapcsolja a készüléket. 15 percig tartó folyamatos masszázs után a készülék automatikusan lekapcsol.

3.2 További testrészek masszírozása

A készülék használható alternatív módon más testrészekhez is, pl. hát, has, comb és lábszár masszírozására. A Shiatsu masszázs ezen a helyeken történő alkalmazásához helyezze a készüléket a megfelelő területre, és masszírozás közben tartsa ott. Ekkor szintén használhatja a bekapcsolható melegítő funkciót is.

4.1 Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki legyen kapcsolva és a hálózati adapter a csatlakozóaljzatból ki legyen húzva. Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszírozó készüléket csak enyhén nedves szivaccsal tisztítsa. Semmi esetre se használjon kefét, éles tisztítóeszközt, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozóülést tiszta, puha kendő vel dörzsölje szárazra.
- Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan tekerje fel azt.
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!



A masszázsfekék mosható huzata 2 tisztítás céljából levehető. Max. 30 °C -on mosható, normál mosási módon.



Vegye figyelembe a címkén található utasításokat. A huzat eltávolításához teljesen nyissa ki a cipzárt, és óvatosan vegye le a huzatot 2.

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA Shiatsu Massager NM 860
Tápegység	: Bemenet: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 800mA Kimenet: 12V== 1500 mA
Teljesítményfelvétel	: 18 watt
Automata kikapcsolás	: 15 perc után
Üzemeltetési feltételek	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méretek	: kb. 58 x 34 x 20 cm
Súly	: kb. 1,55 kg
Cikkszám	: 88942
EAN-szám	: 40 15588 88942 4



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garancia- és javítási feltételek Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztár-blokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garancia-idő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

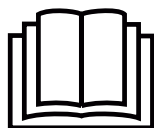
41468 NEUSS

Németország

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

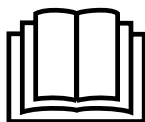
A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca



zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Podłączaj zasilacz sieciowy do gniazda wtykowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Stosuj tylko zasilacz sieciowy dołączony do masażera.
- Chronź zasilacz sieciowy, przewód zasilający i urządzenie przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i cieczami.
- Nie chwytaj zasilacza stojąc w wodzie, a wtyczkę chwytaj zawsze suchymi rękami.
- Nie chwytaj za urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową lub zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Przyrząd musi być tak podłączony, by zasilacz sieciowy był łatwo dostępny.
- Wyłączaj urządzenie natychmiast po użyciu za pomocą przycisków znajdujących się na sterowniku i wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć przyrząd od sieci, należy chwytać sam zasilacz sieciowy, a nigdy za kabel.
- Lorsque vous portez, tirez ou tournez l'appareil, ne le tenez par le câble ou le bloc d'alimentation.
- Nie przenoś, nie ciągnij ani nie obracaj urządzenia za przewód zasilający lub zasilacz sieciowy.
- Urządzenia nie wolno dalej używać, jeśli kabel lub inna część sieci elektrycznej są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa części te mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowanego serwisanta. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Postępuj ostrożnie podczas korzystania z funkcji podgrzewania. **Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury.** Nie korzystaj z urządzenia w obecności małych dzieci, osób niedołążnych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

przed użyciem urządzenia

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź, czy zasilacz sieciowy, przewód zasilający i masażer nie są uszkodzone. Nie używaj niesprawnego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia



Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenia ze swoim lekarzem.



Używaj masażera tylko w zamkniętych pomieszczeniach.



Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Przyrząd stosować tylko w prawidłowej pozycji, tzn. tak, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.

- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe korzystanie z urządzenia skraca jego trwałość.
- Zbyt długie używanie może spowodować przegrzanie. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie całkowicie przestygnie.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.
- Należy dopilnować, by między obracające się głowice masujące ❶ nie dostały się palce ani inne części ciała. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Do eksploatacji przyrządu nie stosować żadnych zegarów sterujących ani żadnych zewnętrznych urządzeń sterujących.

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, sprawdź, czy adapter sieciowy jest prawidłowo podłączony.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



Nie prać! Tylko obicie ② nadaje się do prania.
Szczegóły w punkcie 4.1 *Czyszczenie i pielęgnacja*



Nie czyścić chemicznie !

2 Warto wiedzieć

Dziękujemy Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy! Masażer **NM 860** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Przyrząd jest przeznaczony do masażu shiatsu w rejonie karku i barków – możliwe jest elastyczne zastosowanie także na innych częściach ciała (np. plecach, brzuchu, udach, podudziach). Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących użytkowania i konserwacji masażera **NM 860** firmy **MEDISANA**. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia.

2.1 Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
Zakres dostawy W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.
i opakowanie W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Przyrząd do masażu shiatsu **MEDISANA NM 860**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2 Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruchowych. Ta forma terapii rozwinięta w Japonii wywodzi się z tradycyjnego masażu chińskiego. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

2.3 Jak działa przyrząd do masażu shiatsu MEDISANA NM 860?

Przyrząd do masażu shiatsu MEDISANA NM 860 to nowoczesne urządzenie do masażu shiatsu różnych części ciała. Przyrząd do masażu shiatsu MEDISANA NM 860 jest wyposażony w cztery obrotowe głowice do masażu shiatsu. Dodatkowo przyrząd jest wyposażony w oddzielnie włączaną funkcję podgrzewania głowic do masażu. Kombinacja intensywnego masażu shiatsu i promieniowania ciepłego umożliwia skuteczne i odprężające działanie. Ustawienia można wykonać łatwo i wygodnie za pomocą wbudowanych przycisków. Pętle podtrzymujące umożliwiają indywidualną regulację intensywności masażu przez odpowiednie dociągnięcie.









UWAGA

Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia wynoszącego 15 minut!

3 Stosowanie

3.1 Masaż karku

1. Podłączyć wtyk zasilacza sieciowego do gniazda ④ z tyłu przyrządu.
2. Włożyć zasilacz sieciowy do wtyczki sieciowej.
3. Umieścić masażer wokół karku - tak, aby był wystarczająco oparty na ramionach.
4. Przełożyć dłonie przez pętle podtrzymujące ③ po prawej i po lewej stronie. Przez odpowiednie dociągnięcie w dół można ustabilizować przyrząd do masażu na jego pozycji oraz poprzez siłę dociągnięcia można indywidualnie regulować intensywność masażu.
5. Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika ⑤ , aby rozpocząć masaż. Masaż shiatsu rozpoczyna się na niskim stopniu.
6. Nacisnąć przycisk MASAŻ ⑥ , by zwiększyć szybkość masażu. Ponowne naciśnięcie przycisku MASAŻ ⑥  wyłącza funkcję masażu wzgl. przyrząd.
7. Aby włączyć funkcję podgrzewania, nacisnąć przycisk PODGRZEWANIE ⑦ . Funkcja podgrzewania działa tylko przy włączonym masażu i wytwarza przyjemne, łagodne ciepło.
8. Aby wyłączyć funkcję podgrzewania, ponownie naciśnij przycisk PODGRZEWANIE ⑦ .
9. Naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika ⑤  wyłącza urządzenie. Po 15 minutach nieprzerwanego masażu urządzenie wyłącza się automatycznie.

3.2 Masaż innych części ciała

Przyrząd można alternatywnie stosować także na innych częściach ciała, np. na plecach, ramionach, brzuchu, udach, podudziach. Aby wykonać tam masaż shiatsu, ułożyć przyrząd w odpowiednim miejscu i przytrzymać go podczas masażu. Można przy tym korzystać z funkcji podgrzewania.

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy zasilacz sieciowy jest wyciągnięty z gniazda wtykowego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Czyść masażer tylko nawilżoną gąbką. Nie używaj do czyszczenia szczotek, ostrych przedmiotów, benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skrócony, wyprostuj go.
- Przewód zasilający owiń starannie wokół urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.



Nadające się do prania obicie ② głowic do masażu można zdjąć w celu oczyszczenia. Można je prać w trybie normalnego prania w temperaturze 30°C. Należy stosować się do instrukcji prania umieszczonej na etykiecie. W celu zdjęcia obicia całkowicie rozpiąć zamek błyskawiczny i ostrożnie zdjąć obicie ②.



4.2 Wskazówki dotyczące użytkowania



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: Przyrząd do masażu shiatsu MEDISANA NM 860
Zasilanie	: Wejście: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 800mA Wyjście: 12V= 1500 mA
Pobór mocy	: 18 W
Automatyczne wyłączenie	: 15 minut
Warunki użycia	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania	: suche i chłodne miejsce
Wymiary	: ok. 58 x 34 x 20 cm
Ciężar	: ok. 1,55 kg
Nr artykułu	: 88942
Nr EAN	: 40 15588 88942 4



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

**Warunki
gwarancji i
naprawy**

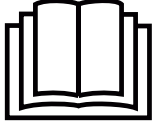
W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnioną osobę trzecią.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Niemcy
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



LOT numarası



Fabrikatör



güç kaynağı hakkında

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke adaptörünü prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Sadece masaj cihazı ile birlikte teslim edilen şebeke adaptörünü kullanınız.
- Şebeke adaptörünü, kabloyu ve cihazı, yüksek sıcaklıktan, kızgın yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutunuz.
- Su içinde iken şebeke adaptörüne dokunmayınız ve fişe dokunduğunuzda ellerinizin daima kuru olmasına dikkat ediniz.
- Suya düşen bir alete dokunmayınız. Şebeke fişini ya da şebeke adaptörünü derhal prizden çekin.
- Cihaz elektrik adaptörü kolay erişilebilecek şekilde bağlanmış olmalıdır.
- Cihazı kullandıktan sonra, kumanda ünitesindeki tuşlarla derhal cihazı kapatın ve şebeke adaptörünü prizden çekin.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için asla elektrik kablosundan değil, daima elektrik adaptöründen çekin.
- Cihazı kablosundan veya şebeke adaptöründen tutarak taşımayın.
- Kablo veya şebeke adaptörü hasar gördüğünde cihaz yeniden kullanılmamalıdır. Emniyet nedenlerinden ötürü bu parçalar yalnızca yetkili bir servis tarafından değiştirilebilir. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

özel kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda masaj cihazı kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik imlantat taşıyanlar
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Cihazı göz yüksekliği il aynı hizada veya diğer hassas vücut bölgelerine yakın olarak kullanmayın.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Isıtma işlevini kullanırken dikkat edin. **Bu cihazın yüzeyi sıcaktır.** Bu cihazı küçük çocuklarda, yardıma ihtiyacı olan veya ısıya karşı hassas olan insanlarda kullanmayın.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

cihazı çalıştırmadan önce

- Şebeke adaptöründe, kabloda ve masaj cihazında her kullanım öncesi dikkatle hasar kontrolü yapın. Hasarlı bir cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Cihazda veya kabloda hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, yere düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.

cihazın işletimiyle ilgili



Bu cihaz ticari amaçla veya tıbbi alanda kullanım için tasarlanmamıştır. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, cihazını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.



Masaj cihazını sadece kapalı mekânlarda kullanınız.



Masaj cihazını nemli mekanlarda kullanmayın (örneğin banyo veya duş).

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı sadece doğru pozisyonda, yani bu kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi kullanın.
- Bu cihaz uyurken veya yatarken kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı uyumadan önce kullanmayınız. Masaj dinlendirici bir etkiye sahiptir.
- Bu cihazı kesinlikle bir araç sürerken veya bir makineye kumanda ederken kullanmayın.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır. Uzun süre kullanılması cihazın servis ömrünü kısaltır.

- Çok uzun bir süre kullanılması sonucu aşırı derecede ısınabilir. Yeniden kullanmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Çalışan cihazın üzerini örtmeyin. Kesinlikle yorgan veya yastık altında kullanmayın. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma tehlikesi mevcuttur.
- Parmakların veya başka vücut kısımlarının dönen masaj başlıklarının ① arasına girmemesini garanti altına alın. Yaralanma tehlikesi!
- Cihazı çalıştırmak için zaman saatleri veya harici uzaktan kumandalar kullanmayın.

bakım ve temizlik için

- Cihazın bakımının yapılmasına gerek yoktur. Yine de bir arıza meydana geldiğinde, sadece şebeke adaptörünün bağlantısının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını kontrol ediniz.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece servisine yaptırınız.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.



Yıkamayın! Sadece kılıf ② yıkanabilir.
Ayrıntılar için bakınız 4.1 Temizleme ve bakım



Non pulire con sostanze chimiche!

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Masaj cihazı **NM 860** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bu cihaz boyun ve omuz kısmında Shiatsu masajı için öngörülmüştür - esnek bir kullanım (örn. sırt, göbek, uyluk ve baldır gibi) başka vücut kısımlarında da mümkündür. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** masaj cihazı **NM 860**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

2.1

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu Masaj Aleti **NM 860**
- 1 Şebeke adaptörü
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

2.2

Shiatsu masajı nedir?

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Japonya'da geliştirilmiş olan bu vücut terapisi geleneksel Çin masajından alınmıştır. Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

2.3

MEDISANA Shiatsu masaj aleti nasıl çalışıyor?







MEDISANA Shiatsu Masaj Aleti NM 860 ile çeşitli vücut bölgelerinde gerçek Shiatsu masajı yapan modern bir cihaza sahipsiniz. **MEDISANA Shiatsu Masaj Aleti NM 860** Shiatsu masajı için dört adet dönen masaj başlığına sahiptir. Cihaz ek olarak masaj başlıklarında devreye alınabilir ısıtma fonksiyonu ile donatılmıştır. Yoğun Shiatsu masajından ve ısı yayılımından oluşan eşsiz kombinasyon etkili ve rahatlatıcı bir uygulamaya olanak tanıyor. Ayarlarınızı rahatça entegre düğmeler üzerinden yaparsınız. Tutma halkaları uygun şekilde çekildiğinde isteğe bağlı ayarlanabilir masaj yoğunluğuna olanak tanır.



DİKKAT

Maksimum çalışma süresi olan 15 dakikayı geçmemeye dikkat edin!

3.1 Boyun masajı

1. Elektrik adaptörü kablosunun bağlantı fişini cihazın arka tarafındaki adaptör bağlantı yuvasına **4** takın.
2. Şebeke adaptörünü prize takın.
3. Masaj cihazını omuzlara dayanacak şekilde ensenize yerleştirin.
4. Ellerinizi sağ ve sol tutma halkalarından **3** geçirin. Uygun derecede aşağıya çekerek masaj aletini pozisyonunda sabitleyebilirsiniz ve çekme gücüne göre masaj yoğunluğunu isteğe bağlı ayarlayabilirsiniz (tutma halkalarından daha güçlü çekme = daha yüksek masaj yoğunluğu).
5. Cihazı çalıştırmak için AÇMA/KAPATMA düğmesine **5**  basın. Shiatsu masajı yavaş bir kademede başlar.
6. MASAJ düğmesine **6**  bastığınızda masaj yoğunluğu daha yüksek bir ayar seviyesine geçiş yapar. MASAJ düğmesine **6**  tekrar bastığınızda masaj fonksiyonunu ya da cihazı kapatırsınız.
7. Isıtma fonksiyonunu çalıştırmak için ISITMA düğmesine **7**  basın. Isıtma fonksiyonu sadece çalıştırılmış masajda işler ve rahatlatıcı hafif bir sıcaklık üretir.
8. Isıtma işlevini kapatmak için yeniden ISITMA düğmesine **7**  yeniden basın.
9. AÇMA/KAPATMA düğmesine **5**  basıldığında cihaz kapanır. 15 dakika süreli masajdan sonra cihaz otomatik kapanır.

3.2 Başka vücut kısımlarının masajı

Cihaz alternatif olarak örn. sırt, göbek, uyluk ve baldır bölgesi gibi başka vücut bölgelerinde de kullanılabilir. Shiatsu masajını o bölgeye uygulamak için cihazı ilgili kısma yerleştirin ve masaj sırasında orada tutun. Bu sırada devreye alınabilir ısıtma fonksiyonunu yine kullanabilirsiniz.

4.1
Temizlik ve bakım

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke adaptörünün prizden çekilmiş olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Masaj cihazını sadece ıslak bir sünger ile temizleyin. Kesinlikle fırça, sert deterjan, benzin, tiner veya alkol kullanmayın. Koltuğu temiz ve kuru bez ile kurulayın.
- Cihazı temizlemek için suya batırmayın, ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat edin.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Elektrik kablosunu itina ile sararak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.



Masaj başlıklarının yıkanabilir kılıfı 2 temizleme için çıkarılabilir. Kılıfı azami 30 °C normal programda yıkayabilirsiniz.



Etiket üzerindeki uyarıları dikkate alın. Kılıfı çıkarmak için fermuarı tamamen açın ve ardından kılıfı 2 dikkatlice çıkarın.

4.2
Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirlerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3
Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Shiatsu Masaj Aleti NM 860
Akım beslemesi	: giriş: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 800mA çıktı: 12V== 1500 mA
Güç tüketimi	: 18 W
Otomatik kapanma	: 15 dak. sonra
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Boyutları	: yakl. 58 x 34 x 20 cm
Ağırlık	: yakl. 1,55 kg
Ürün numarası	: 88942
EAN numarası	: 40 15588 88942 4



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti ve
tamirat
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**MEDISANA AG**

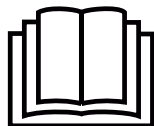
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS

Almanya

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

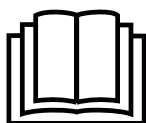
Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель



электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажера.
- Предохраняйте блок питания, кабель и прибор от действия высоких температур, влаги и жидкостей.
- Не беритесь за блок питания, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был доступен блок питания.
- Всегда сразу же после использования выключайте прибор кнопками на блоке управления и вытаскивайте блок питания из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания, а только за блок питания.
- Не носите прибора за кабель, блок питания или прибор управления и не тяните и не крутите его.
- Прекратите использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания. Согласно требованиям по технике безопасности данные детали могут быть заменены только специалистами авторизованных станций технического обслуживания. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Соблюдать осторожность при применении функции нагрева. **Прибор имеет горячие поверхности.** Не используйте прибор для маленьких детей, беспомощных и нечувствительных к теплу людей.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель и массажер на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора



Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.



Используйте массажер только в закрытых помещениях.



Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, т.е. как описано в руководстве по использованию.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж обладает стимулирующим действием.
- Не используйте прибор во время управления оборцудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.

- Слишком долгое использование может приводить к перегреву. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность пожара, поражения электрическим током и травмирования.
- Следите за тем, чтобы между вращающимися массажными головками ❶ не попадали пальцы или другие части тела. Опасность травмирования!
- Не используйте выключатели с часовым механизмом или сторонние дистанционные управления при эксплуатации устройства.

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания. При возникновении неисправности лишь проверьте, должным ли образом присоединен сетевой адаптер.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.



Не подвергать стирке! Стирать можно только чехол ② . Подробности смотрите в пункте 4.1 Очистка и уход



Не чистить химическими средствами!

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Купив массажер **NM 860**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Данное устройство предназначено для массажа шиацу в области затылка и плеч – эластичная вставка позволяет использовать на других частях тела (напр., на спине, животе, бедре или голени). Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажера **MEDISANA NM 860** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.
В комплект входят:

- 1 Массажер шиацу **MEDISANA NM 860**
- 1 блок питания
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

2.2 Что такое массаж шиацусу?

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиацусу, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма практической терапии происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека. Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

2.3 Как работает массажером шиацу NM 860 от MEDISANA? С массажером шиацу NM 860 от MEDISANA вы получаете в свое распоряжение современное устройство для настоящего массажа шиацу на различных частях тела. Массажер шиацу NM 860 от MEDISANA оборудован четырьмя вращающимися массажными головками для массажа шиацу. Дополнительно устройство оснащено подключаемой функцией нагрева в массажных головках. Уникальное сочетание массажа шиацу и теплового излучения позволяет сделать применение эффективным и расслабляющим. Встроенные кнопки помогут Вам легко и удобно осуществлять настройки устройства. Петли ручек позволяют индивидуально регулировать интенсивность массажа соответствующим натяжением.









ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 15 минут!

3 3 Применение

3.1 Массаж затылка

1. Вставьте соединительный штекер сетевого кабеля в гнездо для блока питания **4** на обратной стороне устройства.
2. Вставьте блок питания в сетевую вилку.
3. Уложите массажер вокруг шеи так, чтобы он надежно держался на плечах.
4. Проденьте руки сквозь петли ручек **3** справа и слева. Соответствующим натяжением массажера вниз вы можете удерживать его на своей позиции и, в зависимости от силы натяжения, индивидуально регулировать интенсивность массажа (более сильное натяжение петель = более высокая интенсивность массажа).
5. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **5** , чтобы включить устройство. Массаж шиацу начнется с медленного уровня.
6. Нажмите кнопку МАССАЖ **6** , интенсивность массажа увеличится до более быстрого уровня. При повторном нажатии кнопки МАССАЖ **6**  массажная функция и устройство выключится.
7. Чтобы включить функцию нагрева, нажмите кнопку НАГРЕВ **7** . Функция нагрева работает только при включенном массаже и создает приятное мягкое тепло.
8. Для подключения функции нагрева повторно нажмите кнопку НАГРЕВ **7** .
9. Нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **5**  выключает устройство. После 15 минут непрерывного массажа устройство отключается автоматически.

3.2 Массаж других частей тела

Устройство может также применяться на других частях тела, напр., области плеч, спины, живота, бедра или голени. Чтобы применить в этих местах массаж шиацу, поместите устройство на соответствующую область и удерживайте его там во время массажа. При этом вы можете также воспользоваться подключаемой функцией нагрева.

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отключен от сети. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите прибор насухо чистой, мягкой тряпкой.
- В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.



Чехол ② массажных головок можно снимать для стирки. Вы можете стирать его при температуре максимум 30°C в стандартном режиме стирки.



Соблюдайте указания на этикетке. Для снятия чехла полностью откройте молнию и затем осторожно снимите чехол ②.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Массажер шиацу MEDISANA NM 860
Электропитание	: Ввод: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 800mA Выход: 12V= 1500 mA
«Греющая» мощность	: 18 Ватт
Время автоматического отключения	: через 15 мин.
Рабочие условия	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: сухом и чистом месте
Размеры	: прикл. 58 x 34 x 20 см
Вес	: прикл. 1,55 кг
Артикул	: 88942
Номер EAN	: 40 15588 88942 4



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Германия

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Гарантийный срок _____

Печать продавца

Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.

Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:

- наличие механических повреждений
- наличие следов постороннего вмешательства
- ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
- ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
- следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
- следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

MEDISANA®
home of wellness



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Germany

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de